Audiolibros: recursos documentales para el aprendizaje del español como lengua extranjera

María Muñoz Coronado
Instituto Cervantes de Argel

El objetivo de este taller es dar a conocer una selección de calidad en el extenso repertorio global que existe hoy de audiolibros, facilitar su uso e incentivar su utilización.

En las siguientes líneas ofreceremos un catálogo documental de las principales fuentes de audiolibros en tres ámbitos diferentes y complementarios: la biblioteca, la red y la nube. Creemos que el conocimiento de estos recursos documentales puede apoyar y mejorar los resultados de la tarea docente, y su uso y difusión, e incentivar de manera eficaz el avance de los estudiantes de español lengua extranjera.

En su utilización, observamos un doble enfoque: el del docente y el del alumno. Por un lado, el audiolibro es un recurso para incorporar en las clases ELE como herramienta que ayuda a diversificar las tareas docentes y la elaboración de contenidos; y por otro, como un recurso de autoaprendizaje, en el que la utilización de forma autónoma por parte del alumno mejora sus destrezas.

Debemos tener en cuenta también el contexto en el que nos encontramos y recabar en el tipo de aprendiz con el que contamos. En el caso de Argel —y podría ser extensible al Magreb en su conjunto— el estudiante está bastante familiarizado por lo general con una segunda lengua (el francés por norma, aunque en ocasiones es el propio español) pero nos encontramos con sectores arabófonos que, en mayor o menor medida, son más desconocedores del alfabeto latino. Con este grupo, trabajar la lectoescritura de forma conjunta puede ser muy importante para su aprendizaje, así como para la limitación en la recurrencia de errores. Así por ejemplo, el hecho de que el árabe prescinda de la representación gráfica de las vocales, junto con las peculiaridades de su limitado sistema vocálico en general, da lugar a múltiples equívocos a la hora de representarlas textualmente, generando vacilaciones persistentes entre los fonemas y grafías correspondientes a la *e* y la *i* del español.

Debemos también tener en cuenta que este tipo de recursos de audio son muy aceptados entre los estudiantes por su arraigada tradición de oralidad como forma de trasmisión cultural y social. Nos encontramos, además, con un segundo grupo de público muy sensible, para el que los audiolibros pueden ser indispensables en el aprendizaje del español: lectores con discapacidad visual o invidentes. Ante estos usuarios el audiolibro adquiere una tercera dimensión: es un recurso de inclusión.

DEFINICIÓN Y CONTEXTO

Los audiolibros se definen como grabaciones del contenido total o parcial de un libro narrado en voz alta. Si nos centramos en el ámbito ELE podríamos definir-

los como recursos tecnológicos en formato audio alternativos a la lectura convencional, de gran utilidad para aprender y enseñar idiomas.

Los audiolibros existen en Estados Unidos desde 1930, generándose su uso en los años 80. Internet no ha hecho más que ayudar a su auge, ofreciendo otra plataforma inigualable para su difusión. Según Juan Carlos Rodríguez (1998, 38) «los audiolibros están muy instaurados socialmente en países como Estados Unidos, Alemania o Reino Unido, pero en España la cuota de mercado es menor». Este hecho se puede achacar a varias causas: escasos hábitos de las tradiciones orales, el fomentado *doble your time* (dobla tu tiempo) tan instaurado en países como EEUU, o el miedo de las editoriales a no poseer tanto control a la hora de copias ilegales.

Para Cecilia María Vallorani (2011, 52), «El éxito de estas iniciativas en una sociedad dinámica y frenética como la estadounidense puede ser atribuido a la necesidad de un mejor uso del tiempo. Haciendo más actividades al mismo tiempo, gracias a la tecnología, es posible aprender, divertirse y continuar siguiendo los propios intereses mientras se hacen otras cosas fuera del hogar».

Lo cierto es que poco a poco se ha ido despertando su uso en España, motivando su utilización en sectores como el aprendizaje ELE. Para José Ovejero (2008, 40), este fue el motivo que le llevó a crear la colección de audiolibros *España que te cuento*: «publicar buenos cuentos leídos por sus autores y dar a estudiantes un material para acercarse a la España —literaria, cultural y política— de los 25 últimos años».

Con el paso del tiempo han ido apareciendo otros soportes audio, como los podcasts, que consideraremos también a lo largo de este taller. Se trata de archivos sonoros que se pueden descargar desde Internet en formato mp3 u oír en la propia página web donde se alojan. Su gran novedad es que permiten la suscripción mediante el reenvío de contenidos (RSS).

Es importante señalar que el cambio de paradigma —nacimiento de la era digital— ha afectado, y seguirá afectando notablemente, al concepto de biblioteca, que se aleja ya del espacio meramente físico y local para convertirse en algo más digital y global. Las NNTT, el nacimiento de Internet y la proliferación de la llamada web social han diversificado el concepto bibliotecario. La biblioteca está integrada hoy por todo tipo de soportes (papel, audio, vídeo, electrónico...), trabaja en red (un excelente ejemplo es el de las bibliotecas del Instituto Cervantes con un catálogo y trabajo común) y «piensa» de manera global y universal (Como Europeana, importante biblioteca *on line* abierta y global).

Al hilo de esta concepción bibliotecaria, vamos a clasificar en tres ámbitos diferentes el total de los audiolibros seleccionados. Nos encontramos con recursos *físicos* albergados en la biblioteca; accesibles en la Red (RBIC y CVC); y los que localizamos en la nube o Internet.

AUDIOLIBROS A DOS PASOS: RECURSOS EN LA BIBLIOTECA MAX AUB

Si bien hablamos en particular del fondo de la biblioteca que nos es más cercana, la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel, podemos extrapolarlo a casi todas las bibliotecas Cervantes. A excepción de la colección local, estrechamente relacionada con el país de acogida y del fondo del autor que presta su nombre a la biblioteca, el resto de la colección suele ser bastante afín entre todas las bibliotecas Cervantes. Sin embargo, el tipo de usuario y la manera de acercarse el fondo difieren absolutamente dependiendo de la región o el país en el que nos encontramos. En nuestro caso, y como esbozábamos en la introducción, para el alumno argelino el uso de audiolibros de la biblioteca es una prioridad.

En esta parte específica del fondo se encuentran lecturas graduadas, adaptaciones literarias y lecturas íntegras en audiolibros. En el caso de la Biblioteca Max Aub, las lecturas graduadas con audiolibro son uno de los recursos más utilizados en el préstamo a domicilio de ELE. Las lecturas graduadas con CD han sustituido en poco tiempo en préstamo a las que no lo tienen. Ante esta realidad, algunas editoriales han sabido diversificar su catálogo de lecturas graduadas con audio. En ocasiones no solamente describen o adaptan una historia literaria, sino que ofrecen libros con interesantes contextos culturales, como los de *Empresas* o *Cocina*. Una de las editoriales que ha fomentado esa diversificación es *Difusión*, que ha abierto el abanico en cuanto a contenidos en lecturas graduadas, incluyendo nuevas colecciones como *Marca España* o *Perfiles pop*.



Las nuevas colecciones de Difusión



Lecturas graduadas Santillana

Otras editoriales se siguen decantando por lecturas más clásicas, como la editorial *Edelsa*.

En el catálogo de la Biblioteca Max Aub existen provisionalmente 562 lecturas graduadas[1], de las que un 14 % tienen audio. Este fondo debe ser considerado

[1] A fecha de la celebración del simposio al que corresponden las presentes actas.

una prioridad a la hora de seguir aumentando la colección, ya que los alumnos prefieren ostensiblemente retirar una lectura con CD que otra que dispone exclusivamente de soporte gráfico tradicional. En el periodo anual que va del 2 de enero al 2 de abril de 2012, las lecturas con soporte audio constituyeron un 21 % de los préstamos totales de ELE. En muchos casos, las lecturas en soporte tradicional han ido quedando relegadas al papel de textos de segunda instancia, cuando el audiolibro no está disponible.

Las lecturas graduadas con CD suelen incluir actividades para trabajar con el libro y el audio, lo que puede ayudar al profesor si ha decidido incorporar un fragmento de ese audiolibro o tema en clase. Estas actividades también están enfocadas al trabajo autónomo por parte del alumno.

En la biblioteca en cuestión no existe una gran variedad de audiolibros en CD no acompañados por un libro, ya que hemos optado por implementar el fondo con el sistema digital (mp3), al que nos referiremos más adelante, en el apartado de audiolibros en red. Se trata de lecturas íntegras, de las que solemos encontrar el libro a texto completo en la biblioteca. Pueden estar más orientados a estudiantes de niveles superiores ya que se trata de versiones íntegras.

Algunos ejemplos de lecturas y recursos en red son los siguientes:

a) *Punto y Coma:* audiorevista especializada

Revista mensual editada por Habla con Ñ y enfocada al aprendizaje ELE. De diseño atrayente y de calidad, contiene artículos escritos por periodistas y adaptados por personal docente referidos a la actualidad española e hispanoamericana. Incluye un audio (CD) con parte de los artículos narrados por personas de diferentes acentos (español, argentino, colombiano, etc.), lo que diversifica el espectro oral y enriquece la publicación.



Página de inicio de la revista *Punto y Coma*.

Todos los artículos vienen con un completo glosario de palabras, en forma bilingüe inglés-español. Se puede pedir a la redacción el glosario en otros idiomas. La mayoría de los textos contienen actividades similares a las de los exámenes DELE.

Es también interesante saber que la publicación se consulta de forma gratuita en la red, donde se pueden escuchar parte de los artículos locutados. La página web está en cuatro idiomas diferentes. Incluye además «El rincón del profesor» con materiales, ejercicios y explotaciones didácticas relacionadas con los textos y artículos de *Punto y Coma*. Es un espacio abierto a la participación de todos los lectores, especialmente de los profesores, y puedes enviar tus propuestas a su web.

Las revistas son de préstamo abierto en la biblioteca. El último número se deja de uso exclusivo para los profesores, hasta que llega su renovación. De esta forma, se puede estar *explotando* el último número en clase si se considera necesario.

AUDIOLIBROS A DOS VENTANAS: RECURSOS EN LA RED

En este apartado encontramos los audiolibros descargables, un recurso incorporado dentro del catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del Instituto (RBIC) y puesto al servicio de todos sus usuarios. También nos parecía interesante destacar en este apartado las creaciones del Centro Virtual Cervantes respecto a contenidos audio.

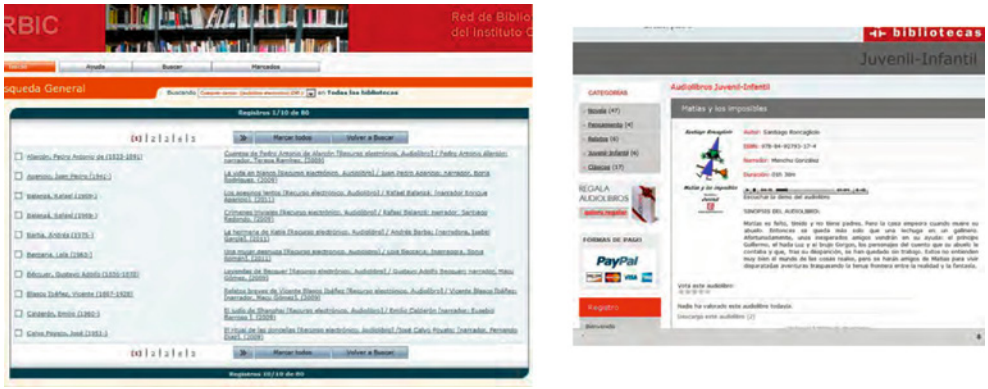
El recurso disponible en este apartado son audiolibros descargables de la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC). Se han incorporado a la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes durante el año 2011, poniendo casi un centenar de títulos al servicio de todos los usuarios socios de la biblioteca. Este proyecto pretende facilitar una nueva manera de acercamiento a la literatura en español, en formato oral. Se considera compatible y complementario con la lectura tradicional.

El servicio se proporciona a través de Audiomol, uno de los primeros portales de audiolibros. Las grabaciones se presentan a una sola voz, sin música de fondo, y en versiones íntegras de las obras originales. Se encuentran en formato mp3 y pueden ser descargadas hasta dos veces por un usuario. Al servicio se accede a través de la página de biblioteca de la web de cada Instituto Cervantes (en nuestro caso Argel):

http://argel.cervantes.es/es/biblioteca_espanol/biblioteca_espanol.htm



Página de acceso a la plataforma de audiolibros. Consta de un vídeo tutorial.



Listado de audiolibros de la Red. Acceso a la información del libro. Hay una demo antes de descargar.

Además, existen audios en el CVC, bajo el epígrafe *En sintonía con el español*. El Centro Virtual Cervantes es el portal creado por el Instituto Cervantes en 1997 para contribuir desde Internet a la difusión de la lengua española, aportando diferentes herramientas para el apoyo a la tarea docente para profesores estudiantes, traductores e hispanistas. A este respecto, es importante destacar dos recursos relacionados con la literatura que han quedado algo desactualizados en presentación y contenidos, como son *Lecturas paso a paso** (http://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/), que son lecturas divididas por niveles con actividades, e *Historias de debajo de la luna** (http://cvc.cervantes.es/ensenanza/luna/default.htm), y cuentos tradicionales para trabajar la interculturalidad en la clase ELE.

* N. d. E. Ambos recursos están actualizándose conforme a los niveles del *Marco*.

Un buen intento de acercar al CVC el formato audio puede ser la sección *Nombres propios* (http://cvc.cervantes.es/literatura/escritores/a_reyes/voz.htm), en la que se hacen reseñas a literatos y artistas. En algunos autores encontramos una sección titulada *A viva voz* en la que se escucha al propio autor recitando su obra o haciendo una entrevista.

Otro ejemplo de este tipo es *El Quijote en el aula (*http://cvc.cervantes.es/ensenanza/quijote_aula/*)*, un acercamiento en forma textual y audio de *El Quijote* a los alumnos. El audio se hace en colaboración con la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.



El espacio de Álvaro Mutis en *Nombres propios*



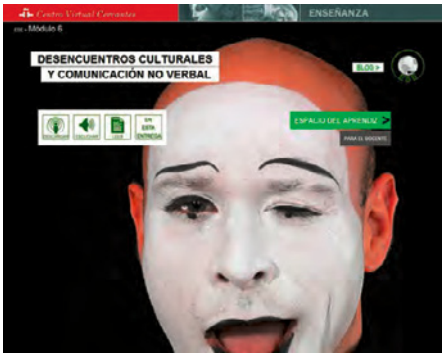
Momento *de El Quijote en el aula*

Sin duda más reciente y más destacable por incluir de forma plena el audio es la sección *En sintonía con el español* (http://cvc.cervantes.es/ensenanza/ese/), una colección de *podcast* en español acompañado de actividades interactivas. Tiene por objetivos practicar la comprensión auditiva y saber más de la actualidad española e hispanoamericana. Se trata de un material audiotextual que reproduce o imita situaciones radiofónicas reales para introducir temas o contextos comunicativos.

Se dividen en módulos por temas. Pueden escucharse en línea o descargarse, y hay un apartado para profesores en el que se aconsejan herramientas para el trabajo en clase y otro para alumnos en su trabajo de autoaprendizaje. Se complementa también de un interesante blog: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/ese/default.htm



Portada principal de *En sintonía con el español*



Portada de un módulo

También podemos destacar la obtención de *podcast* de radio en el servicio de Radio del Instituto Cervantes (http://radiocervantes.es/). Se trata de un servicio todavía en pruebas que agrupa y difunde todo el material audio que se genera en todas las sedes Cervantes del mundo. Se integra por programas de Radio Cervantes, y materiales de actividades culturales (conferencias o recitales) o académicas.

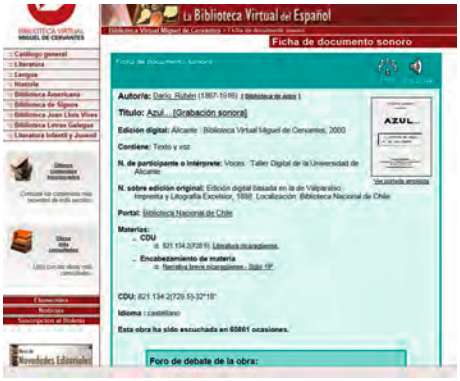
AUDIOLIBROS A DOS *CLIKS:* RECURSOS EN LA NUBE

Los audiolibros y recursos audio al alcance de todos de forma libre y gratuita en la web incorporan nuevas características como textos seleccionados, lecturas hechas por el propio autor, resúmenes, versiones cancionadas, etc. Debemos tener en cuenta que todos los blogs incluidos en el siguiente reportorio son de uso gratuito, por lo que en algunos de ellos nos encontramos con publicidad que puede ser incómoda. En su interior hay una cantidad casi inabarcable de blogs y páginas web, creados de manera personal o institucional, dedicados a la obtención de audiolibros.

A continuación presentamos una selección de algunos que hemos considerado interesantes, o que presentan alguna característica original que le otorga un valor adicional.

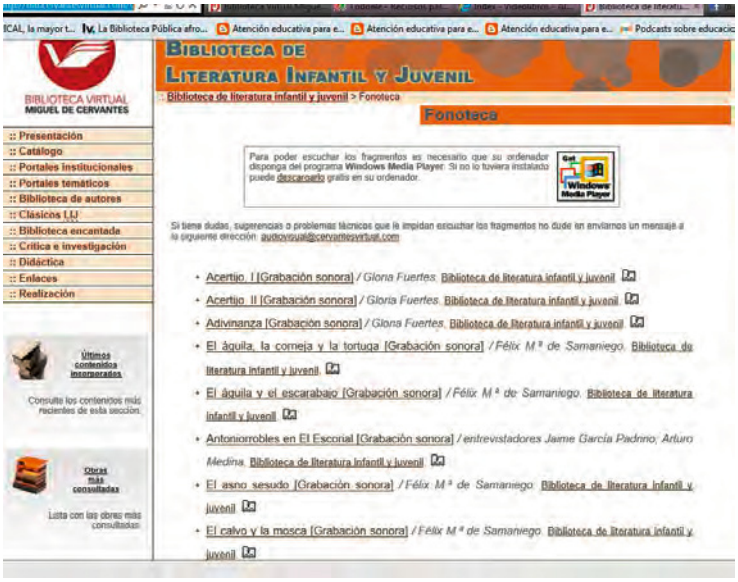
1. Fonoteca de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

La labor de la fonoteca es doble: por un lado de conservación, recopilando y gestionando valiosos materiales sonoros; y por otro lado de difusión, ofreciendo estos recursos de forma libre y abierta. La información referente a los autores es muy completa, utilizando metadatos para enlazar textos, vídeos y otros recursos relacionados. Además ofrece ubicación de dónde se encuentran los documentos originales y una ficha descriptiva catalográfica muy útil para bibliotecarios. También cuenta con un foro para compartir información y hacer preguntas.



Ejemplo de un registro de la Fonoteca

Cuenta con un espacio dedicado a la literatura infantil y juvenil, que constituye una fonoteca propia.

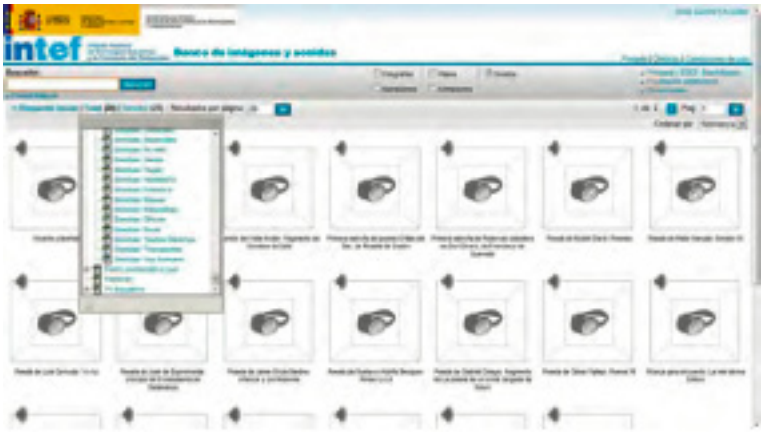


Listado de cuentos de la Fonoteca infantil y juvenil

2. Banco de imágenes y sonidos del Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado

Página en la que encontramos fotos, vídeos y audios subidos para ser compartidos de forma libre en la red. Se puede acceder a los recursos desde un buscador o desde un directorio en forma de árbol. Los recursos están señalados con iconos

que indican de qué tipo son (foto, vídeo o audio). En audio podemos encontrar desde poemas hasta sonidos de ambiente de todo tipo (de naturaleza, industria, deporte, etc.). Para acceder a la parte de literatura debemos ir en el árbol a las secciones: *sonidos* > *textos literarios* o *literatura* > *autores*. Se pueden escuchar en línea o descargar en tres formatos diferentes (mp3, *wav* u *ogg*). La calidad del sonido es en todos los casos extraordinaria.



Acceso a textos literarios desde el árbol desplegable.

3. Antología poética multimedia

Blog con poemas de autores de lengua española recitados por ellos mismos, por otros autores o cantados. El audio solo se escucha *online*. Incorpora las herramientas web 2.0 y sugiere poemas relacionados.

Las versiones cantadas son de gran calidad. Como la de *Retrato* de Antonio Machado, cantada por Serrat o por Cortez.

4. Pentagrama poético

Web chilena con lecturas musicalizadas de poemas de autores chilenos como Pablo Neruda, Vicente Huidobro o Gabriela Mistral. Ofrece fotografías y biografías tanto de escritores como de los músicos que versionan. De gran calidad.

5. El legado del relato

Se trata de un interesante proyecto de videolibros que está poniendo en marcha el Observatorio de Humanidades de la universidad argentina ORT. Se compone de grabaciones de profesores, padres y jóvenes que leen extractos de libros y relatos. Aporta una interesante novedad: los capítulos se pueden enviar de regalo.

Tecnológicamente es de gran calidad, pero el contenido queda algo desordenado, ya que se organiza por tomos e índices en los que solo se contiene el nombre del relato.

6. Albalearning

Para leer, escuchar y descargarse audiolibros. Consta de una amplia selección de literatura española e hispanoamericana, además de literatura en otros idiomas. También incluye una sección titulada *Videolibros,* en las que se pueden escuchar y leer al mismo tiempo. Un buen ejemplo de una obra completa de gran calidad es *El lazarillo de Tormes*.

7. Ignoria

Un blog de Patricia Damiano e Isaías Garde. Audiotextos de autores en su mayoría argentinos: Juan José Arreola, Bioy Casares, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar y Octavio Paz. Es una página de fácil acceso, con los nombres en orden alfabético. También ofrece la descarga de libros completos.

8. Audiria

Web con *podcast* descargables dedicada al aprendizaje del español. Tiene diversas secciones: actualidad, gramática, cultura española y literatura. Incluye la sección *Quijote*, dedicada a capítulos del famoso libro de Miguel de Cervantes. Estas secciones pueden ser votadas por los usuarios. También incluyen ejercicios.

9. FluencyProf

Página en inglés con grabaciones de cuentos muy relacionados con temas culturales españoles, además de cuestiones de gramática y vocabulario. Los audios están acompañados de ejercicios.

10. A media voz

Web recopilatoria de poemas, que tiene una sección de poemas leídos por sus autores. Es una página sencilla donde los poemas se ordenan alfabéticamente por autor, lo que hace fácil la localización.

11. Cody cuentos

Página en inglés con cuentos e historias cortas en español. Se trata en su mayoría de cuentos clásicos, más enfocados al público infantil y juvenil. Es una página

nueva, bastante atractiva que ofrece *podcast* que se pueden descargar. Los audios se organizan por niveles (inicial, intermedio y avanzado).

12. Palabra virtual

Cuantiosa antología de autores iberoamericanos. Es interesante destacar que los textos se pueden agrupar por países.

13. Leer escuchando

Web mejicana para la descarga de audiolibros en formato mp3. También ofrece la posibilidad de compartir los tuyos propios. Puede desmotivar por la cuantiosa publicidad de la página.

14. Ivoox

Destacable por sus *podcast* radiofónicos divididos por secciones temáticas, también tiene una sección de audiolibros notable. Incorpora de forma muy exitosa las herramientas colaborativas Web 2.0 (opiniones, comentarios, etc.).

15. RadioFLE

Se trata de un enlace orientado más bien hacia el podcast de actualidad. Es una emisora creada por la Fundación de la Lengua Española para promover el aprendizaje y la difusión del español. Su programación incluye clases de español según el *Plan curricular del Instituto Cervantes* y el *Marco común europeo*.

AUDIOLIBRO, UN RECURSO INCLUSIVO

Como apuntábamos en la introducción, el audiolibro es un recurso imprescindible para el aprendizaje del idioma entre un segmento específico de la población: el de las personas con algún tipo de discapacidad sensorial (invidentes) o con dificultades en el aprendizaje (vgr., dislexia).

Para Mathea Simons (2010, 12), estos recursos «pueden tratar problemas de aprendizaje de lengua como la dislexia, por ejemplo con ejercicios sobre la discriminación de sonidos. Internet también ofrece posibilidades para la comprensión oral: emisiones radiofónicas de audio real pero también toda una gama de audio descargable».

La oferta de recursos presentada en páginas anteriores puede ser clave para la inclusión de estos sectores de población en el aprendizaje ELE. En clave informativa, cabe destacar que la biblioteca de Instituto Cervantes de Tetuán posee una colección especializada en recursos para invidentes, y que los profesores de este

centro han realizado un interesante blog en el que aportan información y promueven el diálogo en torno a la inclusión de alumnos discapacitados visuales en las clases ELE: http://accesibilidadele.blogspot.com/.

Otro blog destacable con este mismo trasfondo es *El accesible* http://eleaccesible.blogspot.com/, un referente de información para acercar a profesores de español diferentes recursos accesibles.

¿POR QUÉ LOS AUDIOLIBROS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL?

Son muchos los autores que recomiendan como fundamentales los audiolibros en el aprendizaje de un idioma. Según Cecilia María Vallorani (2011, 65) «la escucha de un libro con el texto delante reduce hasta el 30% el tiempo necesario para memorizar nuevas palabras. De hecho, escuchando las lecturas de narradores profesionales y siguiendo al mismo tiempo la lectura silenciosa del texto, se crea una verdadera amplificación del aprendizaje no solo de lenguas extranjeras, sino también de la propia lengua materna». Para esta misma autora (2011, 12) «la lectura en voz alta es uno de los métodos más eficaces para lograr mejores y diferentes objetivos cognitivos». Ella misma declara (2011, 48) que «el audiolibro mediante el uso de efectos de sonido, música y sobre todo de una buena recitación, combinada con la relevancia del texto original, es un instrumento cultural especial, capaz de proporcionar una ayuda eficaz para estimular el pensamiento y la imaginación del oyente».

Entre los beneficios que pueden aportar los audiolibros en la enseñanza del español, podemos destacar los siguientes:

- Ayudan a diversificar el abanico oral (acentos, pronunciación, vocabulario y expresiones idiomáticas).
- Cooperan en la motivación del estudiante, estimulando su autonomía y otorgándole las riendas de su propio aprendizaje.
- Ayudan a entrenar de forma eficiente las destrezas orales y auditivas, facilitando la comprensión de lo que escuchan.
- Permiten acercar la literatura y la cultura española e hispanoamericana.
- Ayudan a introducir temas, autores o situaciones, además de motivar al aprendiente con la incorporación de contenidos auténticos, novedosos y llamativos en la clase.
- Fomentan la inclusión a estudiantes con dificultades, como las visuales.
- Ayudan a diversificar los patrones de entonación, de discurso; los registros y los estilos de conversación.
- Permite la movilidad, al ser un formato transportable, y la simultaneidad, al poder hacer junto a otras tareas (conducir, cocinar, etc.).

¿CÓMO INCORPORAMOS LOS AUDIOLIBROS EN LA CLASE ELE?

Es evidente que la incorporación de los audiolibros y los audios en forma de *podcast* puede ser interesante para las clases ELE, en tanto que la enriquecen y diversifican. Sin embargo, no siempre es fácil incorporarlos en una clase. Esta dificultad también tiene que ver con el esfuerzo previo que se debe hacer al buscar y adaptarlos a los diferentes niveles. Con los conocimientos adquiridos en este taller y la experiencia del docente se podrá trabajar con un cuadro como el siguiente para estudiar posibles usos de audiolibros en clase.

Tipo de audiolibro (audiorevista, audiolibro, *podcast* de actualidad,	
¿Descargable *on line*?	
¿Total o parcial?	
Género que se va a trabajar (novela, poesía, actualidad, etc.)	
Objetivos (temáticos, gramaticales, funcionales, etc.)	
¿Cómo lo explotarías en clase?	

Entre las propuestas de uso se destacan las siguientes:

- Trabajar en clase con texto y audio: ejercicio de rellenar huecos, verdadero / falso, preguntas y respuestas, etc.
- Trabajar el español en el mundo: diferentes construcciones, expresiones y palabras.
- Trabajar el contexto del autor y el texto: hipótesis, significado, anécdotas, adivinar el título, relacionar léxico, entrevista al autor, etc.
- Actividades extraescolares: exposiciones, presentaciones, taller de lectura, grabación de lectura de poemas, edición de *podcast,* etc.

CONCLUSIÓN

La proliferación del uso de Internet y la aparición más concretamente de la Web 2.0 ha hecho que el uso de la web y la aportación de contenidos de manera global se haya democratizado. Hoy todo el mundo puede generar contenidos, diversificando las fuentes de información y ampliándolas. Esto es extensible también a los recursos documentales, y más concretamente a los que en este taller nos ocupaban: los audiolibros. Si bien se ha multiplicado la información, la amalgama informativa puede provocar rechazo por lo inabarcable y caótico en su acceso. Muchos no estamos dispuestos a perder nuestro tiempo en zambullirnos en el verdadero mar de información que constituye Internet.

Con este taller hemos tratado de ofrecer de una forma organizada y accesible una diversidad de audiolibros como recursos TIC de gran calidad para introducir variedad en el proceso de enseñanza-aprendizaje ELE. Esto nos permitirá incluir estos recursos en nuestras clases, apoyarnos en ellos para seguir trabajando fuera del aula y, lo que es más importante, tener la posibilidad, desde el conocimiento, de acercarlos y promoverlos entre nuestros alumnos.

BIBLIOGRAFÍA

McQuillan, Jeff (2006), «El iPod en la educación: el potencial para la adquisición del lenguaje», parte del Libro Blanco del iPod en la educación).

Rodríguez, Juan Carlos (2008), «Los audiolibros siguen fuera del mercado», *Delibros,* n.º 225, pp. 38-40.

Santos de la Rosa, Inmaculada (2012), «Dificultades en la enseñanza del español como lengua extranjera a alumnos arabófonos», *MarcoEle,* n.º 14, 2012.

Simons, Mathea (2010), «Perspectiva didáctica sobre el uso de las TIC en clase de ELE», *MarcoELE. Revista de didáctica ELE,* n.º 11, 2010, pp. 1-21.

Vallorani, Cecilia Maria (2011), «La oralidad tecnológica-digital. Estudio pragmático-comunicativo sobre la oralidad en el audiolibro». Universidad de Alicante.

Vangehucheten, Lieve; Crespo, Manuela (2010), «La competencia auditiva en el aula ELE en la era de ALAO: una propuesta de investigación experimental», *RedELE, revista electrónica de didáctica,* n.º 20, pp. 1-11.